

## CLARIFYING THE MISCONCEPTION IN DIFFERENTIATING BETWEEN MANUSCRIPTS OF *RASM 'UTHMANI* AND *IMLA'*<sup>♠</sup>

Nurol Halimatulwara' Hj. Mumin,<sup>1</sup> & Ahmad B. bin Mokhtar<sup>2</sup>

### ABSTRACT

This paper will discuss the differences between the characteristics of *mushaf* written with *rasm 'Uthmani* (*'Uthmani* orthography) and *mushaf* written with *rasm al-impla'i* (Arabic orthography). Even though there are only six basic differences between these two types of *mushafs*, the researchers found out that many people are still confused in determining them. Thus, this study aimed to explain the differences between them and clarify the confusion. This study found out that the confusion originated from people's misunderstanding of the differences between the science of *rasm mushaf* (the writing form of the Qur'an) and the science of *dabt mushaf* (determining the conventional signs of vocalization of the Qur'an). This also led to the misconception that *dabt mushaf* is the yardstick to determine the differences between *rasm 'Uthmani mushaf* and non-*rasm 'Uthmani mushaf*. In fact, *rasm 'Uthmani mushaf*, which was written by the *sahabah*, did not contain the conventional signs of vocalization like the *mushaf* that we have in hand nowadays. The signs were actually applied to the Qur'an by the scholars at a later time.

**Keywords:** *Mushaf, rasm 'Uthmani, rasm al-impla'i, dabt mushaf, Quran writing.*

---

<sup>♠</sup> This article was submitted on: 12/09/2017 and accepted for publication on: 16/02/2018.

<sup>1</sup> Nurol H. M., Pensyarah, Universiti Islam Sultan Sharif Ali, Brunei Darussalam (UNISSA), email: nurwara@unissa.edu.bn.

<sup>2</sup> Ahmad B. M., (MA) Penolong Pensyarah, Universiti Islam Sultan Sharif Ali, Brunei Darussalam, email: baha@unissa.edu.bn

Therefore, the researcher argues that *Mushaf* Pakistan and India was written according to the rules of *Rasm 'Uthmani*. Yet, continuous studies should be made to what extend its accuracy in the writing rules of *Rasm 'Uthmani*.

## 6. CONCLUSIONS

This research had clarified the misconception in differentiating between *rasm 'uthmani* and *imla'i*. Thus, the science of *dabt mushaf* (determining the conventional signs of vocalization of the Qur'an) is not a correct method to determine between *mushaf rasm 'Uthmani* and non-*rasm 'Uthmani*. Instead, the spelling, which was reproduced by 'Ulama al-Rasm (scholars of Qur'anic orthography), are authorised to be the system used in clarification on *mushaf Rasm 'Uthmani*. Basically, there are six rules of *Rasm 'Uthmani*, namely *al-hadhf*, *al-ziyadah*, *al Hamza*, *al-badal*, *al-faṣl* and *al-wasl* and *ma fih qira'atan mutawatiran wa kutibba 'ala ihdahuma*. As far as the Quran was concerned, continuous research on the knowledge of *Rasm 'Uthmani* should be done.

## REFERENCES:

- 'Abd al-Karim Ibrahim 'Iwad Salih (2006), *al-Muthaf fi Rasm al-Mushaf*, Tanta: Dar al-Sahabah.
- 'Abd Rahman bin Muhammad bin Qasim (1988), *Hasyiyah 'ala al-Ajrumiyyah* (t.t.p.).
- Abu Dawud Sulayman bin Najah (2002), *Mukhtasar al-Tabyin Li Hija' al-Tanzil*, Tahqiq: Dr. Ahmad Syarsyal, Saudi: Majma' Al-Malik Fahd.
- Abu Ishaq Ibrahim bin Ahmad al-Marighni al-Tunusi (2005), *Dalil al-Hayran 'Ala Mawrid al-Zam'an*, Kaherah: Dar al-Hadith.
- Abu Ishaq Ibrahim bin Ahmad al-Marighni al-Tunusi (2005), *Dalil al-Hayran 'Ala Mawrid al-Zam'an*, Kaherah: Dar al-Hadith.
- Ahmad bin Muhammad al-Banna' (2006), *Itihaf Fudala' al-Basyar fi al-Qira'at al-Arba'ah 'Asyar*, ed. Anas Maharah, Lubnan: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah.
- Ahmad Khalid Syukri et al. (2002), *al-Munir fi Ahkam al-Tajwid* Jordan: Jam'iyyah al-Muhafazah 'ala al-Qur'an al-Karim.
- Ahmad Malik Hammad al-Futi (1963), *Miftah al-Aman fi Rasm al-Qur'an*, Dakkar: Dar al-Singhaliyyah.
- Asyraf Muhammad Fu'ad Tal'at (2003), *Safir al-'Alamin Fi Idah Wa Tahrir Wa Tahbir Samir al-Talibin Fi Rasm Wa Dabt al-Kitab al-Mubin*. Brunei: Kementerian Pendidikan.
- Berita Harian (Singapura), Julai 1, 2001:10 "Seni Menyalin Al-Quran".

- Dani, Abu `Amr `Uthman bin bin Sai`id al- (2010), *al-Muqni` Fi Ma`rifah Marsum Masahif Ahl al-Amsar*, Tahqiq: Nurah binti Hasan, Riyad: Dar al-Tadmuriyyah.
- Fahd bin `Abd al-Rahman bin Sulayman (2003), *Dirasat fi `Ulum al-Qur`an al-Karim* Riyad: Maktabah al-Malik Fahd.
- Laman DBP: <http://prpm.dbp.gov.my/Search.aspx?k=resam> pada 15 Oktober 2012.
- Laman sesawang Majlis Ugama Islam Dan Adat Resam Melayu Negeri Pahang: <http://www.muip.gov.my/> pada 22 April 2013.
- Majd al-Din Abu Tahir Muhammad bin Ya`qub al-Fayruz Abadi (2005), *al-Qamus al-Muhit*, Beirut: Mu`assasah al-Risalah.
- Mushaf Malaysia (2006), Selangor: Yayasan Restu.
- Muhammad `Ali al-Tahanawi (1996), *Kasysyaf Istilahat al-Funun wa al-`Ulum*. Lubnan: Maktabah Lubnan.
- Muhammad bin Mukram bin `Ali bin Manzur (1414 H), *Lisan al-`Arab*, Beirut: Dar Sadir.
- Muhammad Habib Allāh al-Syinqi`i (1972), *Iqāz al-A`lām li Wujūb Ittibā` Rasm al-Mushaf al-Imām `Uthmān Ibn `Affān*, Syria: Maktabah al-Ma`rifah.
- Salih Muhammad Salih `Atiyyah (2001), *Rasm al-Mushaf: Ihsa' wa Dirasah*, Libya: Jam`iyyah al-Da`wah al-Islamiyyah al-`Alamiyyah.
- Salim Muhaisin, M. (1994). *Al-Fath al-Rabbanifi `Alaqah al-Qiraat bi al-Rasm al-`Uthmani*. Jamiyah Imam Muhammad ibn Su`ud al-Islamiyyah, Riyadh.
- Sya`ban Muhammad Isma`il (2008), *Rasm Mushaf Wa Dabruh*, Mekah: Maktabah Ihya' Turath al-Islami, h. 39.